

Nummer 255

Mee 2023



# Kropemann info

d'Informationsblat vun der Réidener Gemeng  
Bulletin d'information de la commune de Redange/Attert



© Marco KUFFER



[www.redange.lu](http://www.redange.lu)

L-8510 REDANGE/ATTERT  
38, Grand-rue  
Adresse postale: B.P. 8  
L- 8501 REDANGE/ATTERT



# Inhalt

2	Inhalt
3	Wëssenswertes aus der Gemeng
4	Avis de publication - Urbanisme / AVIS
5	Grouss Botz zu Réiden hat vill Erfolleg
6	Police Lëtzebuerg
7	Ëmweltberodung Lëtzebuerg
8	Natur & Ëmwelt
9	Sicona
10	Op der Schock
11	Réidener Musik
12	Porte Ouverte um Bio Haff zu Osper
13	Porte Ouverte vun der Musikschoul Kanton Réiden
14	Amis Footballeurs de la Vallée de l'Attert
15	Happy Birthday, Männerkouer Atertdaul
16	Fraen a Mammen aus der Par Atertdall Sainte-Claire
17	Geburtsdagsfeier zu Réiden/Attert
18	Par Atertdall Sainte-Claire
19	Geschichten aus der Gemeng
20	Porte Ouverte an der Réidener Schwämm

## Druck/Herausgeber:

Gemeinde Redingen/Attert

Ingrid Brusten, Mouchi Fasbinder, Monique Kuffer, Carlo Nilles, Luc Pauly

**Sekretariat & Layout:** Philippe Faber & Tracé

**Tél.:** 23 62 24-1

**E-Mail:** kropemann@redange.lu

Kropemann-Info erscheint monatlich kostenlos.

Bitte alle Artikel für den «Kropemann-Info» bis

zum **12. des Monats 12 Uhr**  
zukommen lassen.

© Copyright 2023



## INFO

Sidd dir oder gidd dir dëst Joer 2023 op der Gemeng zu Réiden, bestued oder gepacst?

Sidd dir Elteren ginn?

Ass ee vun äre Léifste gestuerwen?

Wëllt dir eng Foto an de Kropemann-Info setzen?

Da schéckt eis se bis den 12. vum Mount op [kropemann@redange.lu](mailto:kropemann@redange.lu)

## Gemeng Réiden

### Öffnungszeiten



all Dag op vun  
8.00 Auer bis 12.00 Auer

a Mëttwochs vun  
8.00 Auer bis 12.00 Auer a vun  
14.00 Auer bis 18.00 Auer

## Containerpark Réiden

Tél: 26 62 09 13

### Dënschdes bis Freides

vun 09.00 Auer bis 11.45 Auer  
a vun 13.00 Auer bis 17.00 Auer.

### Samschdes

vun 09.00 Auer bis 16.00 Auer.



## Manifestatiounskalenner

### Mee 2023

**Den 13. Mee** ass den Gala Concert vun der Réidener Musik am Polyvalent zu Réiden.

- Porte Ouverte um Bio Haff Goedert zu Osper

**Den 20. Mee** Porte Ouverte an der Réidener Schwämm am Kader vun 20 Joer Syndicat Réidener Schwämm.

**Den 22. Mee** ass d'Walversammlung um 19 Auer an der Aula zu Réiden vun der Biergerlëscht „En neien dynamesche Wand fir Réiden“.

**Den 23. Mee** invitéieren d'Fraen an d'Mammen aus der Par Atertdall Sainte-Claire op eng Konferenz iwver Diabetes um 19.30 Auer an d'Aula op Réiden

**De 24. Mee** invitéiert d'Reidener Wanterlaf asbl op hir Generalversammlung um 20h00 zu Osper am Polyvalent

**De 25. Mee** ass d'Walversammlung um 19 Auer an der Aula zu Réiden vun der Biergerlëscht „Engagéiert Bierger fir d'Gemeng Réiden“.

**Den 30. Mee** ass d'Walversammlung um 19 Auer an der Aula zu Réiden vun der Biergerlëscht „Réiden23“.

## Offallkalenner

**Mëttwoch, den 3. Mee:** Valorlux

**Freideg, de 5. Mee:** Biooffall

**Mëttwoch, den 10. Mee:** Hausoffall

**Freideg, den 12. Mee:** Biooffall

**Méindeg, de 15. Mee:** Alpabeiersammlung

**Mëttwoch, de 17. Mee:** Valorlux

**Freideg, den 19. Mee:** Biooffall

**Mëttwoch, de 24. Mee:** Hausoffall

**Freideg, de 26. Mee:** Biooffall

**Mëttwoch, den 31. Mee:** Valorlux

## AVIS DE PUBLICATION URBANISME

Il est porté à la connaissance du public qu'en sa séance du 12 janvier 2023 le conseil communal a adopté le projet de modification des parties graphique et écrite du plan d'aménagement général (PAG) de la commune de Redange/Attert, concernant des fonds sis à Redange/Attert, au lieu-dit « In der Kourescht » présenté par le collège des Bourgmestre et Echevins.

Le projet de modification en question a été approuvé par Madame le Ministre de l'Intérieur le 28 mars 2023, réf. 56C/019/2022.

Ledit projet est publié et affiché par la présente dans les formes prévues par la loi modifiée du 19 juillet 2004

concernant l'aménagement communal et le développement urbain et en application de l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

Il est à la disposition du public à la maison communale, où il peut en être pris copie sans déplacement.

Mention du projet d'aménagement particulier et de sa publication sera faite au Mémorial ainsi que dans le bulletin communal distribué périodiquement à tous les ménages.

*Redange, le 30 mars 2023*

*Pour le collège des bourgmestre et échevins,  
Le Bourgmestre, le Secrétaire,*

## AVIS AU PUBLIC

**Concerne: Route barrée à l'occasion de travaux dans la rue Hobsteltgen à Redange/Attert.**

À partir du lundi, le 24 avril 2023 jusqu'à la fin des travaux, nous vous informons que suivant l'évolution des travaux, l'accès aux immeubles pour les riverains et fournisseurs n'est pas garanti à tout moment.

Tout stationnement/parcage de véhicules est interdit.

Merci pour votre compréhension,  
le collège échevinal.



# Grouss Botz zu Réiden hat vill Erfolleg

Jiddereen, dee wëll Hëllef an ass wëllkomm!  
D'Aktioun gëtt ofgehal onofhängeg vum Wieder. Esou stung op der Invitatioun vun der Gemeindeverwaltung Réiden fir e Samschden de Moien, den 1. Abrëll um halwer 9 Auer beim Gemengenatelier ze sinn, fir de Start vun der grousser Botz duerch d'Gemeng Réiden. Trotz dem Reen konnt de Buergermeeschter Henri Gerekens ganz vill Matbierger begrëssen an huet hinnen och Merci gesot fir hir ganz grouss Präsenz an och fir hiert fräiwëlligt Enga-

gement. Duerno goufe Pläng mat dem néidigen Geschier verdeelt, wou am ganze 15 Tier duerch di ganz Gemeng virgesi waren, fir alles opzerafen wat vun jeglichem Dreck an der Landschaft onnëtz weg gehäit ginn ass. Géint der Mëtteg gouf et och di verdingte Stärkung am Gemengenatelier, déi als kleng Merci vun der Gemeindeverwaltung Réiden offréiert ginn ass.

(Text/Foto: Charles Reiser)



**DIE VERKEHRSSICHERHEIT BETRIFFT  
UNS ALLE!**

**POLICE**  
LËTZEBOURG 



„Ständige Vorsicht und gegenseitige Rücksichtnahme“ - die laut Straßenverkehrsordnung oberste Regel für die Teilnahme am Straßenverkehr sollte alle Verkehrsteilnehmer bei ihren täglichen Fahrten stets begleiten.

Zu der gegenseitigen Rücksichtnahme gehört, dass jeder Verkehrsteilnehmer - ob motorisiert, nicht motorisiert oder zu Fuß - darauf achten muss, andere nicht zu behindern, zu belästigen oder zu gefährden.

Entsprechende Verkehrsschilder, Straßenmarkierungen und Gehwege tragen zur Verkehrssicherheit bei da sie über die Gefahren, denen wir auf der Straße begegnen können informieren und den Verkehr regeln, indem sie an wichtige Regeln für die Verkehrssicherheit erinnern. Zusätzlich grenzen Gehwege den Raum für Fußgänger vom übrigen Verkehr ab. Dieser Teil der öffentlichen Straße darf und soll nur von Fußgängern benutzt werden.

Die Verkehrssicherheit ist jedoch nur dann gewährleistet, wenn sich jeder Verkehrsteilnehmer an die Regeln hält.

So stellen Fahrzeuge, welche auf Gehwegen oder Fußgängerüberwegen abgestellt sind, eine besondere Gefahr für Fußgänger dar, welche notgedrungen auf die Straße ausweichen.



## SANKTIONEN

Verstöße werden deshalb wie folgt geahndet:

Art-166-03 49,00 € Stationieren auf dem Bürgersteig;

Art-166-07 74,00 € Stationieren auf einem Fußgängerüberweg;

Art-166-08 49,00 € Parken innerhalb von 5 Metern auf beiden Seiten eines Fußgängerüberwegs.



Art-107-02  
145,00 € und  
2 Punkte



Art-107-05  
145,00 € und  
2 Punkte



Art-107-06  
74,00 €



Art-107-31  
24,00 €



Art-107-32  
49,00 €



Art-107-35  
145,00 €



**COMMISSARIAT ATERT**

 (+352) 244 92 1000  police.ater@police.etat.lu



**DÉI ONBELÉIFTSTEN AUS DER BIODIVERSITÉIT**

## ECH SINN DE MAULEF

**Ech sinn net ganz beléift, mee:**

Meng Präsenz an dengem Gaart ass e gutt Zeechen: et heescht datt **Reewierm** do sinn an datt de Buedem **räich a lieweg** ass.

Ech iessen Insekten a wäert net un deng Planze knabbere goen.

Am Géigendeel: ech **schützen** däi Gaart géint Schädlingen. (Ech iessen och d'Schleeken!)

Ech sinn **diskret** a fäertereg.

Mat menge Galerien hëllefem ech och de Buedem ze **beléiften** an ze **entwässeren**.

Wat d'Mënsche stéiert, si meng **kleng Äerdkéip** déi mat engem Reech ganz einfach kënnen ausgeglach ginn...

Wëllt dir mech wierklech mat grausame Methoden eliminéieren, wéinst engem **ästhetesche Grond**?



**Ebi** ËMVELTBERODUNG LËTZEBUERG A.S.B.L. EBL.LU / INFO EBL.LU

LÉIERT MECH GÄR ZE HUNN, BESCHÜTZT MECH!

**KANTON REIDEN**

## Wespenberater-Netzwerk

Da der CGDIS seit 2019 nicht mehr zum Abtöten von Wespennestern ausrückt, häufen sich die Anfragen bei der Beratungsstelle von natur&ëmwelt.

Daraufhin wurde das Wespenberater-Netzwerk ins Leben gerufen um die Beratungsstelle bei Wespenfragen zu unterstützen. Hierdurch soll das Verständnis der Bürger für die Wespen erhöht und unnötiges Abtöten von nicht-problematischen Nestern verhindert werden. In vielen Fällen ist das negative Image der Wespen nämlich nicht gerechtfertigt.

Lediglich 2 der 15 in Luxemburg vorkommenden sozialen Wespenarten stellen überhaupt ein Konfliktpotenzial für den Menschen dar. Allgemein sind Wespen sehr nützliche Tiere, sie bestäuben Blüten, jagen Insekten, was sie zu natürlichen Schädlingsbekämpfern macht, und agieren als „Gesundheitspolizei“ der Natur. Außerdem werden zum Abtöten von Wespennestern meist Pyrethroide benutzt. Dies sind breit wirkende und langlebige Pestizide, deren Rückstände auch in einer Studie des LIH und der Uni.lu (2022) in den Haaren, in Luxemburg wohnhafter Kinder, nachgewiesen werden konnten. Ihr Gebrauch sollte möglichst vermieden werden.

Anfragen der Bevölkerung zu Wespen gehen über die Wespenhotline oder direkt über die Naturschutzberatung ein. Dann werden sie nach Regionen an einen Wespenberater weitergeleitet.

Das Beraternetzwerk stellt sich aus Freiwilligen, sowie aus Mitarbeitern von Gemeindeverwaltungen, -syndikaten, Naturparks, des CGDIS und der biologischen Stationen zusammen.

Seit 2017 bietet natur&ëmwelt Fortbildungskurse zum Thema Wespenberatung an.

Diese dienen der Sensibilisierung und dem Anwerben neuer Berater für das Netzwerk. In diesen Kursen werden den Teilnehmern zuerst Biologie und Verhalten der sozialen Faltenwespen nähergebracht und anschließend wird ausführlich auf die Betreuungspraxis, Beratung und Lösungsfindung im Umgang mit Wespennestern eingegangen.



### WESPENHOTLINE

Tel : 29 04 04 - 344  
Email : berodung@naturemwelt.lu

### KONTAKT

natur&ëmwelt a.s.b.l.  
5, rte de Luxembourg  
L-1899 Kockelscheuer  
Tel : 29 04 04 - 1  
www.naturemwelt.lu



Foto: Pixabay / Sarah Salvatore - Design: mcgobazhi@design.com

ËNNERSTÛTZT EIS SENSIBILISËIERUNGS-  
A BERODUNGSARBECHT



natur&ëmwelt a.s.b.l. · CCPL LU50 1111 0511 3112 0000

Spenden un natur&ëmwelt a.s.b.l. sinn ab engem Montant vun 120 EUR steuerlech ofsetzbar.



Spenden via  
payconic







Nature for People  
People for Nature

**Aktivitéitprogramm Mee - Juni**

01.05.2023 - Bissen

**Ausflug an d'Natur & Kultur**

09h00 - Parking «Steenäcker», fin rue de la chapelle, Bissen

06.05.2023 - Eil

**Vullestëmme - Wat séngt dann do ?**

07h30 - Centre Camille Ney, Eil

11.05.2023 - Schiffflange

**Op Entdeckungsrees vun den Amphibien an de Weieren  
«Heedinger Strachen»**

18h30 - Entrée Heedingerstrachen - Direction Foetz,  
à côté du „Kraidergaart“

13.05.2023 - Lintgen

**Bongerten, Bëscher, Baachen an hir Bewunner**

09h00 - Parking, rue de l'église, Lintgen

20.05.2023 - Mondercange

**Vullestëmme - Wat séngt dann do ?**

07h30 - Parking, rue du Cimetière, Mondercange

20.05.2023 - Colmar-Berg

**D'Natur rondrëm de Lellerhaff an d'Schwarzbaach entde-  
cken**

09h00 - Centre Culturel, Colmar-Berg

20.05.2023 - Steinsel

**Wëllkraiderwanderung**

14h00 - Waasser Reservoir, montée haute, Steinsel

24.05.2023 - Sanem

**D'Natur am Fréijoer mam SICONA**

18h30 - Émwelt- a Bildungszentrum Matgesfeld  
2, Matgeswee, Belvaux

07.06.2023 - Schieren

**Wat wéisst a kraucht laanscht eis Weeër ? Weeränner als  
Liewensraum fir wëll Planzen an Déieren**

17h30 - rue Lehberg, Schieren

08.06.2023 - Mamer

**Ee Spadséiergang duerch d'aarteräich Gréngland zu Mamer**

18h00 - Parking Entrée «Engelsratter Bësch»,  
route de Koerich, Capellen

10.06.2023 - Mertzig

**Workshop: Hausapdikt aus der Natur**

14h00 - Internat, 8 rue Principal, Mertzig

14.06.2023 - Kehlen

**Aarteschutz am Duerf**

18h30 - SICONA Biodiversitéitszentrum,  
12, rue de Capellen, Olm

15.06.2023 - Bertrange

**Spontanflora a Vegetatioun vun den Dierfer-  
Wat wéisst wëll an eisen Dierfer ?**

18:00 - Parking ARCA - Ecole primaire, Bertrange

18.06.2023 - Reckange / Mess

**Landwirtschaft a Landschaft: Visitt um  
Bauerhaff «Kopphaff» mat Tréppeltour**

14h30 - 3a, rue des trois cantons, Wickrange

30.06.2023 - Bettembourg & Leudelange

**Déieren an der Nuecht**

22h00 - Parking écologique, croisement Léiwe-  
stälchen - CR 186 Bettembourg direction Kockelscheuer



Obligatoresch Umeldung & weider Informatiounen:

**26 30 36 25 / administration@sicona.lu**

Sprooch vun den Aktivitéiten: Lëtzebuergesch

D'Aktivitéiten si gratis!





Am Mee bei eis am Buttek!

## Summerplanzen

a frësche Faarwen fir Äre Gaart a Balkon



- ✓ Selwer gezillt a pestizidfräi
- ✓ Beplanzung vun Äre Jardinièren
- ✓ Kompetent Berodung a Verkaf an eisem Buttek:  
méindes – freides: 8 -12 / 13 -17 Auer, samschdes: 8 -12 Auer

*Op der Schock – Ateliers d'inclusion professionnelle*

34A, route de Reichlange, L-8508 Redange / Attert

info@ods.lu / Tel.: 26 62 18 81



[opderschock.lu](http://opderschock.lu)

RÉIDENER MUSIK  
invitéiert

# Gala Concert 2023



Direktioun: Ernie Hammes

**13** MEE  
20H00

**ZU RÉIDEN**  
CENTRE POLYVALENT

RESERVATIOUN: 621 150 560

OWESKEES: 12€

**13 MAI**

**Porte Ouverte  
Bio Haff Goedert Osperen.**

**10h00 - 01h00**

**Haff besichtigen**

**Oldtimer Ausstellung**

**T'Charly's oil**

**Grill & Gedrënks & Anniatioun**

**DT OSPER**



## PORTE OUVERTE

SAMSDES, 10. JUNI 2023  
12H00-15H00

PRESENTATIOUN:

- VUN DEN INSTRUMENTER
- ASCHREIWUNGEN OP DER PLAZ

**CONCERTE VU  
MUSIKEN AUS DEM  
KANTON RÉIDEN**

13H00-18H00

FIR IESSEN A GEDRÉNKS ASS GESUERGT

**WWW.EMCR.LU**

École de Musique  
du Canton de Redange  
1, rue du Lycée · L-8508 Redange/Attert  
Tél: 23 62 08 76 · info@emcr.lu





**Amis Footballeurs de la Vallée de l'Attert**

vous invite à leur

## **STAGE DE FOOTBALL D'ÉTÉ 2023**

pour gardiens de but et joueurs de champ

**du lundi, 31 juillet au vendredi, 4 août 2023**

Horaire	Manifestations	Localisations
09h00	Rendez-vous	Vestiaires à Bettborn
09h30 – 11h00	Entraînement à thème	Terrain synth.
11h00 – 12h00	Ateliers techniques / Piscine U13/U15	Terrain synth. / Redange
12h30 – 14h00	Repas chaud – pause	Centre Culturel "Fabrik"
14h00 – 15h30	Entraînement à thème / Concours	Terrain synth.
15h30 – 15h45	Repos et collation	Terrain synth.
15h45 – 17h00	Matches	Terrain synth.

**Catégorie d'âge: 7 à 16 ans**

Inscription par site internet (QR-Code) et  
par virement bancaire sur le compte AFVA:  
Code BIC: BCEELULL ; Code IBAN:  
LU30 0019 5155 5973 7000



**Prix pour un participant: 250€ (Shirt, short et bas inclus)**

**Prix par personne à partir de 2 participants: 230€ (Shirt,  
short et bas inclus)**



Contact responsable de l'AFVA:  
Tél: 621 286 754  
Mail: info@afva.lu





## *Galaconcert war e vollen Erfolg*

Wann ee Gebuertsdag feiert, ass et de Brauch, dat och Besuch invitéiert gëtt, fir och zesammen kënnen ze feieren. Esou hat de Männerkouer Atertdaul am Kader vu sengem Galaconcert mam Thema „Queesch duerch Europa“ am Kulturcenter zu Foulcht, de Männerkouer Béiwen/ Atert invitéiert, fir de 25. Gebuertsdag och wüdig ze feieren. Ronn 540 Gesangliebhaber waren der Aluedung vum Männerkouer aus dem Kanton Réiden nokomm an hunn wärend e puer Stonnen, di zwee Owender flott Melodien zu Oueren kritt. No der Begréissung vum Marie-Anne Kugener-Goethals, war et och un hir fir de Programm vum Männerkouer Atertdaul verbonnen mat hirem gewinnten Humor a Witz, virzustellen, déi hirt Kënnen och mat bekannte Melodien ënnert der Leedung vun hirer Dirigentin Adriana Mitù, mam Christian Simon um Piano an dem Benoît Schmeler op der Perkussioun, och beschtens bewisen hunn.

Den zweeten Deel vum Owend war dem Männerkouer Béiwen/Atert virbehal, wou d’Moderatorin Berthe Elsen-Melkert deene villen Zuhörer och e gefällige Programm mat schéine Melodien konnt presentéieren. Begleet sinn d’Éieregäscht vu Béiwen/ Atert vum Christiane Parries-Schiltz um Piano. Direktioun vum Chouer hat Marguerite Thomé-Schmit iwverholl. Beim drëtten Deel vum Gala-Concert hunn di zwee Chéier dunn zesammen nach e flotten Gesangprogramm presentéiert, deen och no e puer vum Publikum gefuerdeten Zugaben mat vill Applaus e würidigen Ofschluss fond huet. Zum Schluss huet de Claude Mathekowitsch am Numm vun den Gesangsfrënn vu Béiwen/Atert dem Männerkouer Atertdaul ganz häerzlech zu ihrem 25. Gebuertsdag gratuléiert an hinnen alleguerten och eng erfollegräich Zukunft gewënscht. Bleiwit ze bemierken, dass e puer Sänger souwéi och de President Marc Sauber krankheetshalwer leider di zwee Owender nit konnten derbäi sinn. Di vill Gäscht hunn sech di schmackhaft Assiette am Ufank vun den Opféierungen och gutt schmaache gelooss.

(Text/Foto: Charel Reiser)



D’Fraen a Mammen aus der Par Atertdall Sainte-Claire invitéieren iech  
all ganz häerzlech op eng

# Konferenz

mam **Dokter Christian Schmit**

zum Thema **Diabetes**

**23. Mee um 19:30** Auer

an der **Aula** zu Réiden

Den Entrée ass fräi!







## 20 Jubilaren am HPPA vu Réiden

Et ass fir d'éischt no dräi Joer Pandemie-Paus dass mir hei am «HPPA» zu Réiden/Atert erëm zesumme mat de Familjen eis Jubilaren zu hirem Geburtsdag kënnen feieren. Dat waren d'Wieder vu Wëllkomm vum Home-Direkter Dany Oestreicher, deen allen 20 Jubilaren vun de Méint Dezember, Januar a Februar am Numm vum Réidener Altersheem, seng allerbescht Gléckwënsch am festlich gerëschte Sall, duerfen ze iwwerbréngen. Eng Coupe Schampes an e Stéck vum groussen Geburtsdagskuch hunn bei dëser agreabler Feier och nit gefeelt. Op di flott Musik vum Entertainer Top-Sound ass während e puer Stonnen och gutt gedantz a gesonge ginn.

Mat engem praktesche Kado si folgend Jubilare geéiert ginn, während déijéinig mat enger ronner Zuel och nach eng schéi Rous derbäi iwwerrecht kritt hunn. Mount Dezember: Marthe Mores-Befort (91 Joer); Maria Lucienne Binsfeld-Peiffer (84); Aloyse Theischen (91); Aline Colas-Kieffer (77); Emil Peller (90) an Viviane Schiltz (63). Mount Januar: Suzanne Mores-Schleich (99); Marie-Josée Bissen (69); Pierette Mersch-Rach (90); Marie Majerus-Derneden (97); Maria Rausch-Wallig (79) an Ketty Elsen (85). Mount Februar: Clemy Salentiny-Wirth (89); Sr. Benedikta (79); Elise Clesen-Theisen (91), Irène Bissen-Bormann (75); Léonie Schoder-Tintinger (92); Resie Reisen (84) an Maria Brack-Muller (86).

(Text/Foto: Charles Reiser)

# Par Atertdall Sainte-CLAIRE



## Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

**CENTRE PAROISSIAL:** 40, Grand'rue L- 8510 Redange-Attert  
Site: <https://cathol.lu/atertdall>

**SECRETARIAT & COMMANDE MESSES:** Tel: 23 62 10 53 / [atertdall@cathol.lu](mailto:atertdall@cathol.lu)  
**NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES** tél. 621 686 102



Léif Leit,

De **PILGERDAG** fir d'Par Atertdall Sainte-Claire & d'Par Rammerech Saint-Valentin ass **mëttwochs, den 10. Mee 2023**. Mir gin an der Prässioun op der Place Clairefontaine fort um **17.45 Auer**. D'Pilgermass ass um **18.00 Auer** an der Kathedral.

Mir als Par fueren zesummen mam **PILGERBUS** an d'Oktav.

Treffpunkten sinn:

- 1) 15.45 Auer Bettborn - Busstatioun „Gemeengeplaz“ op der Haaptstrooss
- 2) 16.05 Auer Réiden bei der Kierch, Place Bian
- 3) 16.25 Auer Schwebbecherbréck - Busstatioun (Park & Ride)

Mir sinn fir 21.00 Auer erem zréck. Départ ab Kathedral um 20.00 Auer.

Den Onkäschtebäitrag ass 8 € / Persoun. (*gin am Bus bezuelt*)

**Meld iech w.e.gl. am Parbüro: Tel: 23 62 10 53 bis de 25. Abréil.**



Chers paroissiens,

La messe des pèlerins pour notre paroisse sera célébrée **mercredi, 10 mai 2023**. Nous irons en **procession de la Place Clairefontaine à 17.45h** vers la cathédrale.

La messe sera célébrée à **18.00h à la cathédrale**.

Nous organisons un **BUS DE PÈLERINAGE**.

Itinéraire du bus:

1. 15.45h Bettborn - station bus - rue principale (près de l'îlot dans la route)
2. 16.05h Redange près de l'église
3. 16.25h Pont de Schwebach - station bus (Park & Ride)

Nous serons de retour vers 21 heures. Les frais s'élèvent à 8€ / personne.

**Veuillez vous inscrire au bureau paroissial au tél: 23 62 10 53 avant le 25 avril.**

D'Fraen a Mammen aus der Par Atertdall Sainte-Claire invitéieren  
iech all ganz häerzlech op eng

**Konferenz mam Dr. Schmit Christian** zum Thema **Diabetes**,  
Dönschdes, den **23. Mee** um **19:30 Auer** an der Aula zu Réiden.



**Aluedung op d'Willibrordusfeier zu Randschelt**  
**Päischtsonndig, den 28. Mee**

**Mass zu Éier vum Hl. Willibrord um 15.30 Auer**

No der Mass invitéiert d'Waler Kierch asbl op den Owendesch.

Zervéiert gin hir traditionell Hameschmieren  
an als Dessert Kuch an Taart.

Reservatioun w.e.gl. beim Anny Mausen Tel: 691 584 989 oder  
per Mail beim Edith Wagner [edith1967@pt.lu](mailto:edith1967@pt.lu) bis de 25. Mee 2023.

*Fortsetzung aus dem Kropemann-Info Abrëll.*

## *Osper, a säi Schutzpatroun, den hellëgen Remigius.*

*Den Engel sot zum Eremit, dass hien rëm géif gesinn, a seng Blannheet géif verschwannen, wann d'Mamm vum klenge Remigius, deem ugekënnigten Hellëgen, seng An mat hirer Mëllech wäsche wäerd. Alles wat den Engel Gottes ugekënnigt hat ass genau sou agetraff.*

*Wéi de Remigius lues a lues aus de Kannerschong rausgeklomme war, ass hien an d'Welt ausgezunn a giong an eng Klaus. De Ruff vu senger Hellëgheet ass sou haart iwverall erklongen, dass d'Vollek hien eestëmmeg zum Bëschof vu Reims auserwilt huet.*

*De Remigius war sou „sanftmutig“ dass d'Villercher vum Himmel souguer op säin Dësch geflu sin wann hien amgaange war mat iessen, an si hunn him souguer d'Grimmelen aus senger Hand gefriess. Zu dëser Zäit war de Chlodwig, de Kinnek vun de Franken, awer nach een Heed.*

*Hien hat zwar eng chrëschtlech Fra, déi och ganz fromm war, awer et ass hir laang Zäit nit gelonge fir hire Mann zum Chrëschtentum ze bekéieren. Wéi lo awer d'Allemanen mat sou enger gewalteger Muecht an d'Land agefall waren, do huet de Kinnek Chlodwig vun de Franken, feierlich ee Gelübnis ofgeluecht, dass wann de Chrëschtgott him géif hëllef ze gewannen, hie sech a säi Vollék, sech dann zum Chëschtentum géifen bekennen.*

*An et ass sou geschitt wéi hie sech et erbiet hat, an hien huet de Krich géint d'Allemanne gewonnen. Direkt ass de Kinnek du bei de Remigius op Reims gaang, fir sech do nach op der Plaz deefen ze loossen. Wéi si awer lo bei den Dafbecke komm sinn, war kee Chrysam do fir de Kinnek ze sallafen. Dunn huet sech den Himmel opgedunn, an eng Dauf koum vum Himmel rof, déi an hirem Schniewel e Gliessche mat deem hellëgen Ueleg, dem Chrysam, gedroen huet, wouraus de Kinnek du konnt vum Hl. Remigius gesalleft ginn.*

*D'Gliessen awer, déi sougenannt „Ampull“ gouf bis zur Franséischer Revolutioun an der berühmter Abtei ST. Remy opbewaart, an ass och duerch Joerhonnerte bei der Kréinung vu sämtliche franséische Kinneke benotzt ginn.*

*Den hellëge Remigius ass an der Osper Kierch um Héichaltor, deen aus dem Joer 1683 stammt, duergestallt wéi hien de Kinnek vun de Franken, de Chlodwig deeft.*

*Vum J.P. Conzemius, eise fréieren Här Dechen, sinn ech gewuer ginn, dass den Tuurm vun der Kierch aus dem 11 Jorhonnert ass, a gouf fréier als Verdeedigungsturm genotzt. D'Kiercheschëff gouf am Joer 1543 fäerdiggestallt, an am Joer 1928 koum deen Deel no Norden hi mat der Sakristei (1952) nach derbäi.*

*D'Plaz, wou déi Osper Kierch steet, gétt schonn zënter Mënschegedenken als Ubiedungsplaz genotzt. Warscheinlich géllt dëss Ubiedungsplaz als eng vun den eelsten hei am Lëtzebuurger Ländchen. Dëst soll eis mol ze denke ginn, an ze iwverleeën, wat fir ee schéine a wäertvolle Schatz mir an eisem klengen Dierfchen OSPEL hunn.*

*Geschriwwen a fräi an d'Lëtzebuergesch iwwersat vum CORDIER PATRICK*

# Porte Ouverte

SAMSDAG 20. MEE

Vun 10-20 Auer - Gratis Entrée  
Animatioun fir Kanner & Barbecue

SAMEDI 20 MAI

De 10h-20h - Entrée gratuite  
Animation pour enfants & grillades



SYNDICAT INTERCOMMUNAL

RÉIDENER  
SCHWÄMM

